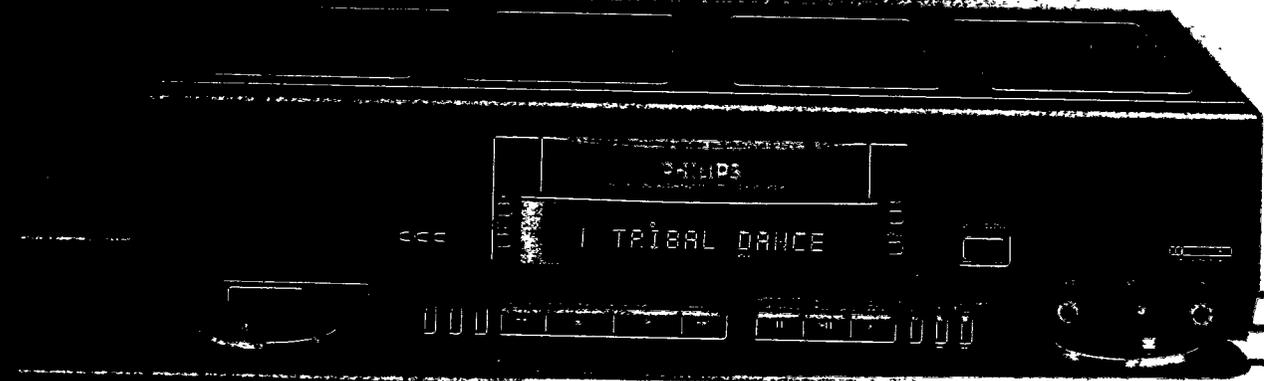


# PHILIPS



PHILIPS  
INSTRUKTIONEN DE MANEJO  
Instruzioni per l'uso  
Bruksanvisning



# PHILIPS

	Date	Description
	1912	...
	1913	...
	1914	...
	1915	...
	1916	...
	1917	...
	1918	...
	1919	...
	1920	...
	1921	...
	1922	...
	1923	...
	1924	...
	1925	...
	1926	...
	1927	...
	1928	...
	1929	...
	1930	...
	1931	...
	1932	...
	1933	...
	1934	...
	1935	...
	1936	...
	1937	...
	1938	...
	1939	...
	1940	...
	1941	...
	1942	...
	1943	...
	1944	...
	1945	...
	1946	...
	1947	...
	1948	...
	1949	...
	1950	...
	1951	...
	1952	...
	1953	...
	1954	...
	1955	...
	1956	...
	1957	...
	1958	...
	1959	...
	1960	...
	1961	...
	1962	...
	1963	...
	1964	...
	1965	...
	1966	...
	1967	...
	1968	...
	1969	...
	1970	...
	1971	...
	1972	...
	1973	...
	1974	...
	1975	...
	1976	...
	1977	...
	1978	...
	1979	...
	1980	...
	1981	...
	1982	...
	1983	...
	1984	...
	1985	...
	1986	...
	1987	...
	1988	...
	1989	...
	1990	...
	1991	...
	1992	...
	1993	...
	1994	...
	1995	...
	1996	...
	1997	...
	1998	...
	1999	...
	2000	...
	2001	...
	2002	...
	2003	...
	2004	...
	2005	...
	2006	...
	2007	...
	2008	...
	2009	...
	2010	...
	2011	...
	2012	...
	2013	...
	2014	...
	2015	...
	2016	...
	2017	...
	2018	...
	2019	...
	2020	...
	2021	...
	2022	...
	2023	...
	2024	...
	2025	...
	2026	...
	2027	...
	2028	...
	2029	...
	2030	...

# TABLE DES MATIÈRES

<b>APERÇU DES TOUCHES</b>		Description succincte des touches.....	20
<b>INSTALLATION</b>		Raccordement au secteur.....	21
		Raccordements analogiques.....	21
		Raccordements numériques.....	21
		BUS ESI.....	21
		Chargement des piles de la télécommande.....	21
<b>TYPES DE CASSETTE</b>		Album DCC.....	22
		Cassette DCC.....	22
		Cassette audio.....	22
		Extraction d'une cassette DCC de son boîtier.....	23
		Mise en place d'une cassette dans le tiroir de cassette.....	23
		Protection d'une cassette contre l'effacement.....	23
<b>PRINCIPES DE BASE DU LECTEUR DCC</b>	<b>LECTURE</b>	Remarques sur la lecture.....	23
		Lecture.....	24
	<b>AFFICHAGE</b>	Affichage du texte.....	25
		Affichage des informations de durée.....	25
		Remise à zéro du compteur.....	25
	<b>ENREGISTREMENT</b>	Réalisez vos premiers enregistrements.....	26
		Exemples d'enregistrement.....	27
		Aucun enregistrement n'est possible.....	27
	<b>DESCRIPTION FONCTIONNELLE DÉTAILLÉE</b>	<b>DESCRIPTION</b>	Préréglages.....
Mémorisation du réglage du niveau d'enregistrement.....			29
<b>FONCTIONS DE LECTURE</b>		Affichage du niveau d'enregistrement.....	29
		Réglage du niveau d'enregistrement mémorisé.....	29
		Recherche de morceaux.....	30
		Bobinage/rebobinage.....	30
		Recherche de titres.....	30
		Inversion du sens de lecture.....	30
		Répétition.....	30
		Réduction du bruit Dolby.....	30
<b>FONCTIONS D'ENREGISTREMENT</b>	Édition.....	31	
	Programmation des titres.....	32	
	Enregistrement par microphone.....	32	
	Doublage automatique de CD.....	33	
<b>TÉLÉCOMMANDE</b>		Description sommaire des touches.....	33
		Sélection de morceaux avec la télécommande.....	33
<b>ENTRETIEN</b>	<b>NETTOYAGE</b>	Maintenance des cassettes.....	33
		Nettoyage de l'enregistreur DCC.....	33
		Nettoyage des cassettes.....	33
<b>DÉPANNAGE</b>	<b>FONCTIONS</b>	Problèmes fonctionnels.....	34
		Problèmes avec des cassettes DCC.....	34
		Problèmes avec des cassettes analogiques.....	34
	<b>AFFICHAGE DE MESSAGES</b> .....	34	

La plaque signalétique se trouve à l'arrière de l'appareil.

Cet appareil est conforme aux prescriptions de la Communauté Européenne relatives à la limitation des perturbations radioélectriques.

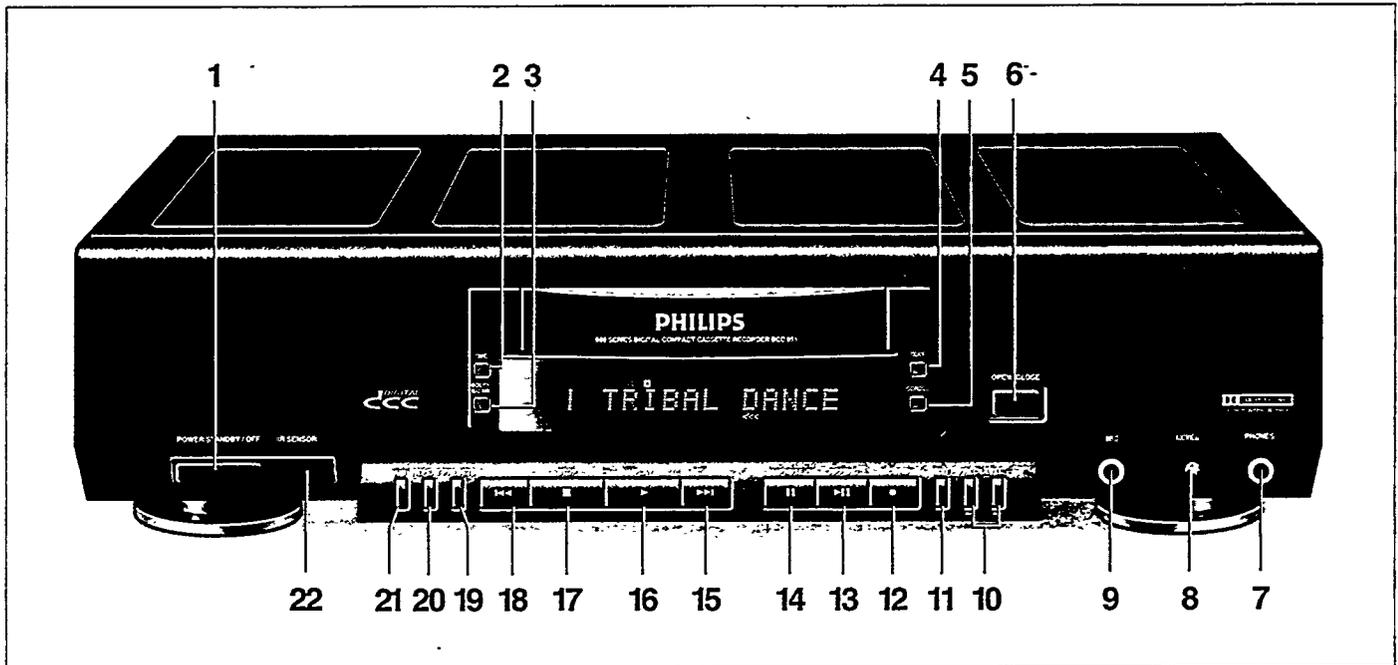
L'enregistrement n'est autorisé que dans la mesure où les droits d'auteurs ne sont pas enfreints.

**Propriété littéraire et artistique**

Sur le territoire français, les articles 40 et 41 de la loi du 11/03/1957 sont applicables.

# RÉSUMÉ DES TOUCHES

Français



## DESCRIPTION SUCCINCTE DES TOUCHES

- |   |                          |   |
|---|--------------------------|---|
| 1 | <b>POWER STANDBY/OFF</b> | pour mettre l'enregistreur sous et hors tension   |
| 2 | <b>TIME</b>              | pour sélectionner des informations de durée et de niveau  |
| 3 | <b>DOLBY NR</b>          | pour ne sélectionner la réduction de bruit Dolby que sur des cassettes audio conventionnelles   |
| 4 | <b>TEXT</b>              | pour sélectionner du texte pour entrer dans le mode de programmation des titres..   |
| 5 | <b>SCROLL/DEMO</b>       | pour faire défiler le texte ou entrer dans le mode de démonstration pour régler la vitesse de défilement lorsque des informations sur les chansons sont sélectionnées |
| 6 | <b>OPEN/CLOSE</b>        | pour ouvrir et fermer le tiroir de cassette (fermeture possible en poussant le tiroir)  |
| 7 | <b>PHONES</b>            | prise pour casque d'écoute  |
| 8 | <b>LEVEL</b>             | pour régler le volume sonore du casque d'écoute   |
| 9 | <b>MIC</b>               | prise pour un microphone (sélection automatique de la source)   |

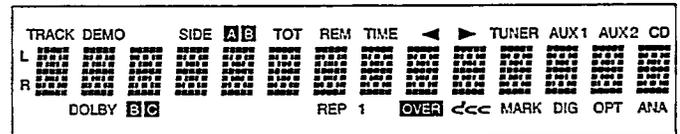
## COMMANDES D'ENREGISTREMENT

- |    |                          |  |
|----|--------------------------|--|
| 10 | <b>REC LEVEL +/-</b>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>pour ajuster le niveau d'enregistrement (entrée analogique).</li> <li>pour sélectionner des caractères pendant la programmation d'un titre</li> </ul> |
| 11 | <b>EDIT</b>              | pour entrer dans le mode d'édition. Voir "ÉDITION"   |
| 12 | <b>RECORD ●</b>          | pour commencer l'enregistrement actuel (uniquement en mode RECORD PAUSE (PAUSE D'ENREGISTREMENT))  |
| 13 | <b>APPEND ►►</b>         | pour rechercher la fin du dernier enregistrement, après quoi le magnéto phone passe en mode RECORD   |
| 14 | <b>REC. SELECT/PAUSE</b> | pour sélectionner la source d'enregistrement et pour entrer dans le mode RECORD PAUSE  |

## COMMANDES DE LECTURE

- |    |                  |   |
|----|------------------|---|
| 15 | <b>▶▶</b>        | pour rechercher le début de la piste suivante (appui < 0,5 s) (également pour cassettes audio)  |
| 16 | <b>PLAY ▶</b>    | <ul style="list-style-type: none"> <li>pour bobiner la cassette (appui &gt; 0,5 s)</li> <li>pour commencer la lecture ou l'enregistrement.</li> </ul> |
| 17 | <b>STOP</b>      | pour arrêter toute action en cours  |
| 18 | <b>◀◀</b>        | pour rechercher le début de la piste en cours (Appuyez une fois < 0,5 s) (également pour cassettes audio)   |
| 19 | <b>PRESETS</b>   | pour entrer dans le mode de pré réglage, voir "PRÉRÉGLAGES"   |
| 20 | <b>REPEAT</b>    | pour relire la piste en cours, pour relire toutes les pistes ou pour arrêter la fonction de relecture.  |
| 21 | <b>SIDE A/B</b>  | pour inverser le sens de défilement de la cassette  |
| 22 | <b>IR SENSOR</b> | cellule infrarouge pour télécommande  |

## INDICATIONS D'AFFICHAGE



- |                              |   |
|------------------------------|---|
| ▶                            | présent pendant la lecture ou l'enregistrement  |
| ▶ (clignotant)               | clignotant pendant la recherche avant   |
| ◀ (clignotant)               | clignotant pendant la recherche arrière   |
| <b>TUNER, AUX1, AUX2, CD</b> | indiquant la source d'enregistrement sélectionnée (sélection par l'utilisateur).                  |
| <b>REP 1</b>                 | allumé pour signaler que la piste en cours de lecture sera répétée                                |
| <b>OVER MARK</b>             | allumé si le niveau d'enregistrement est trop haut  |
| <b>DIG, OPT, ANA</b>         | allumé chaque fois qu'un marqueur est lu, inscrit ou effacé sur la bande.                         |
| <b>DIG, OPT, ANA</b>         | indiquant l'entrée correspondant avec la source d'enregistrement sélectionnée. Voir "PRÉRÉGLAGES" |

# INSTALLATION

## CÂBLES FOURNIS

- 1 x câble secteur
- 2 x câbles de liaison HiFi (cinch)
- 1 x câble de signaux numériques (cinch)

### 1 RACCORDEMENT AU SECTEUR

Branchez la fiche la plus petite du câble fourni à la prise MAINS (secteur) du magnétophone DCC951 et la fiche la plus grande à la prise secteur murale.

### 2 RACCORDEMENTS ANALOGIQUES

**a LECTURE ANALOGIQUE** - Branchez ces prises, par l'intermédiaire des câbles de liaison HiFi, aux prises DCC IN de votre amplificateur. Vous pouvez aussi utiliser les prises d'entrée TAPE 1, TAPE 2 ou AUX de votre amplificateur, mais jamais à la prise PHONO.

**b LECTURE ANALOGIQUE** - Branchez ces prises, par l'intermédiaire des câbles de liaison HiFi, aux prises de sortie DCC OUT de votre amplificateur. Vous pouvez aussi utiliser les sorties TAPE 1/2 ou sortie AUX de votre amplificateur

### 3 RACCORDEMENTS NUMÉRIQUES

Le DCC951 peut être raccordé à votre lecteur de CD par l'intermédiaire de la prise numérique ou optique, selon les sorties disponibles sur votre lecteur de CD.

Les enregistrements au moyen d'une liaison numérique garantissent un enregistrement de qualité optimale. Le réglage du niveau d'enregistrement n'est donc pas nécessaire.

**DIGITAL IN** - Raccordez cette prise, par l'intermédiaire du câble numérique fourni, à la prise de sortie numérique correspondante, par exemple, d'un lecteur de CD et d'un DAT, ou au sélecteur numérique de certains amplificateurs Philips.

**OPTICAL IN** - Retirez le bouchon de protection de la prise. Raccordez cette prise, par l'intermédiaire d'un câble optique (SBC1150), à la prise de sortie optique correspondante, par exemple d'un lecteur de CD et d'un DAT.

**REMARQUE** : Si vous n'utilisez pas les connexions DIGITAL IN pour le lecteur de CD, les pré-réglages du DCC doivent être modifiés à l'aide de la touche de pré-réglage. Dans ce cas, reportez-vous au chapitre "PRÉRÉGLAGES".

### BRANCHEMENT OPTIONNEL

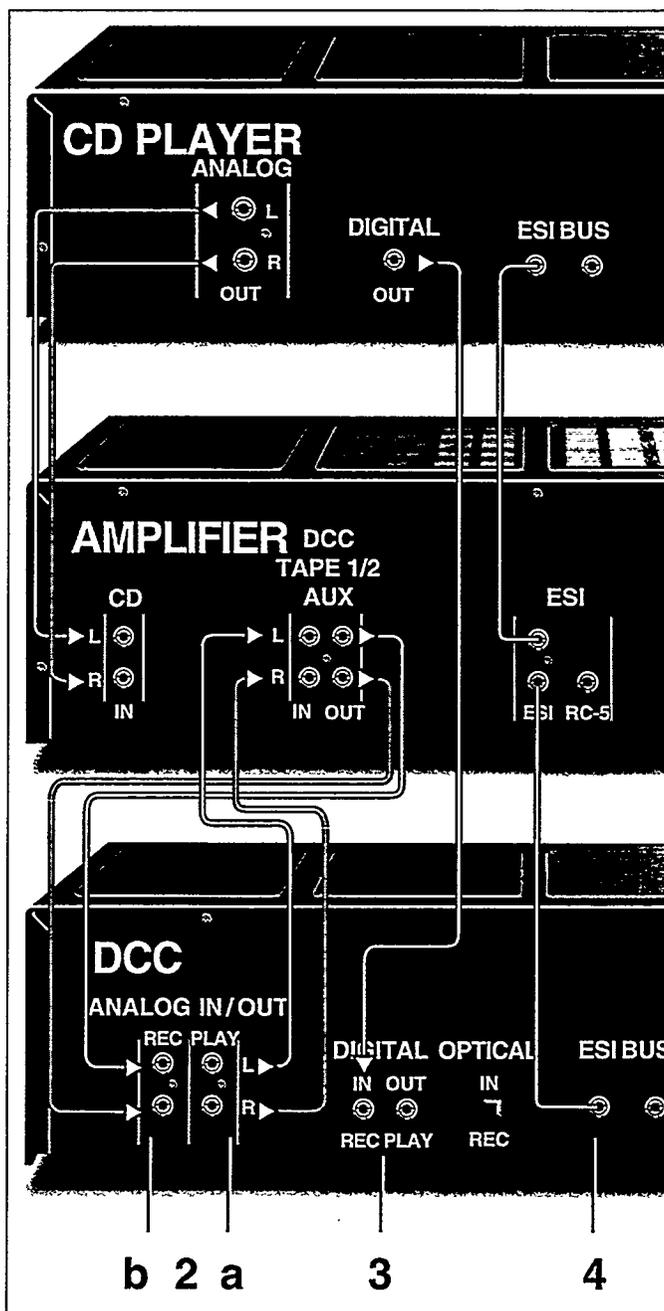
**DIGITAL OUT** - Raccordez cette prise, par l'intermédiaire d'un câble Cinch, à la prise d'entrée numérique correspondante, par exemple, d'un amplificateur avec convertisseur N/A ou d'un autre enregistreur numérique.

### 4 BUS ESI

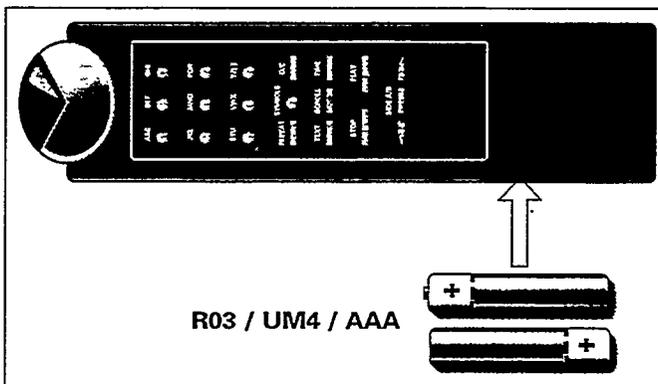
Si votre système est constitué de produits de la série 900 de Philips, les liaisons de BUS ESI sont recommandées. Raccordez la prise ESI BUS, par exemple à la prise ESI BUS de votre amplificateur, comme représenté sur la figure. Vous pourrez ainsi pleinement apprécier la facilité de fonctionnement grâce à l'intercommunication intelligente entre les appareils composant votre système Philips 900 (sélection automatique des sources d'enregistrement).

### 5 TÉLÉCOMMANDE

Ouvrez le compartiment des piles et introduisez deux piles de type R03, UM-4 ou AAA.



Français



R03 / UM4 / AAA

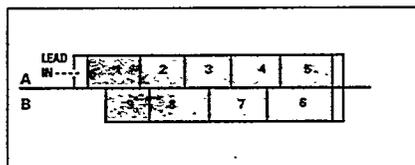
# TYPES DE CASSETTE

Français



ALBUM DCC

PLAY  
~~RECORD~~

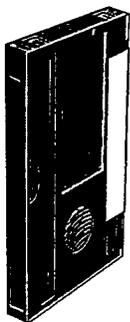


- lecture continue
- numérotation continue des pistes
- \* LEAD IN (ENTÊTE) : recherche automatique du début de la première piste; une durée négative est affichée.

Lorsqu'un album DCC est utilisé, les informations suivantes sont disponibles :

- informations sur l'album : titre, artiste
- liste des titres des pistes
- paroles des chansons (si présentes sur la cassette)
- numéros des pistes
- durée des pistes, durée absolue, durée totale restante
- recherche directe des pistes
- recherche des titres

Ces informations sont répétées en permanence dans la piste musicale et peuvent être appelées très rapidement.

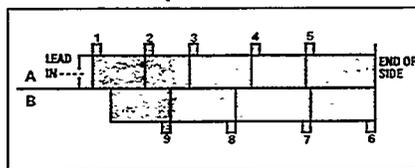


CASSETTE DCC

PLAY  
~~RECORD~~

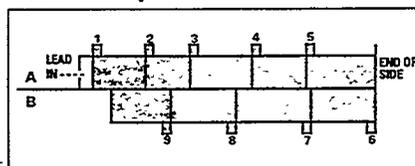
3 formats peuvent être enregistrés :

### 1. Format identique à MC



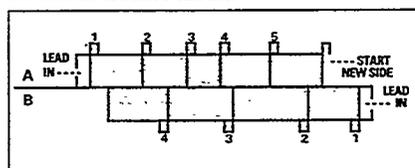
- inversion automatique en fin de bande
- cette action d'inversion automatique peut survenir au milieu d'une piste.

### 2. Format simple album



- lecture continue
- numérotation continue des pistes
- inversion automatique entre pistes
- continuation sur B

### 3. Format double album



- enroulement rapide jusqu'à la nouvelle face
- numérotation indépendante des pistes

Lorsqu'une cassette DCC est utilisée, les informations suivantes sont disponibles :

- durée absolue
- numéro de piste en début de piste
- durée de la piste
- durée résiduelle sur la face actuelle
- recherche séquentielle des pistes

### EN OPTION

- titre en début de piste
- "PROGRAMMATION DES TITRES"
- renumérotation
- "ÉDITION"

### REMARQUE :

Si un enregistrement commence dans une zone vide, le lecteur ne peut pas écrire de numéros de piste et la durée absolue sur la bande. L'action de renumérotation n'est alors pas possible.

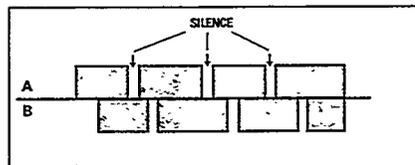
### REMARQUE :

Si vous commencez un enregistrement sur la face A, celui-ci se poursuivra automatiquement sur la face B, si la face A ne dispose que d'une capacité d'enregistrement limitée (< 1 min.). Pour réduire le risque de perte de données enregistrées lié à la bande amorce, le lecteur DCC bascule sur la face B avant que la face A ne soit complètement pleine. Ceci peut produire une plage silencieuse lors de la lecture. Il est conseillé d'activer la fonction 'RENUMBER' après la session d'enregistrement (voir 'EDIT, RENUMBER'). 'RENUMBER' garantit la numérotation correcte des pistes et le transfert direct sur la face B pendant la lecture.



CASSETTE AUDIO

PLAY  
~~RECORD~~



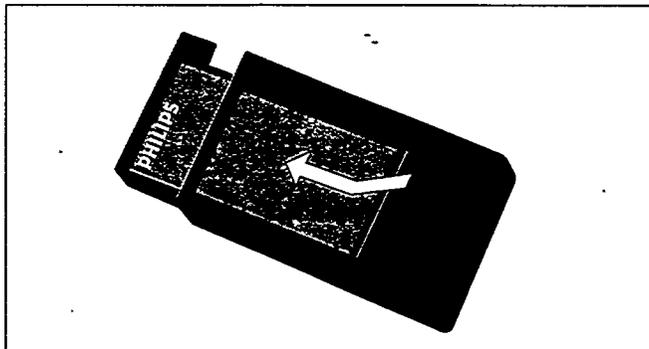
Lorsqu'une cassette audio conventionnelle est utilisée, les informations suivantes sont disponibles :

- réglage du compteur
- durée absolue estimée
- AMS (recherche du début si les pistes sont séparées par un silence > 3 s).

# CASSETTES

## EXTRACTION D'UNE CASSETTE DCC DE SON BOÎTIER

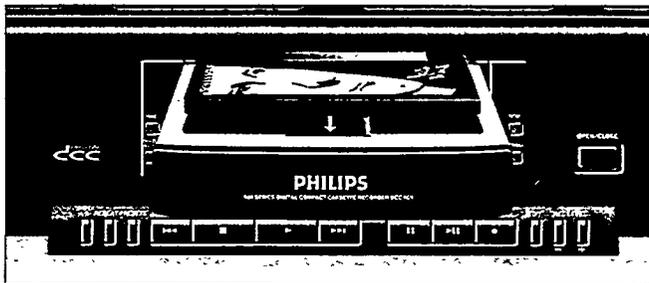
Sortez la cassette à l'aide de votre pouce; poussez la cassette vers l'extérieur.



## MISE EN PLACE D'UNE CASSETTE DANS LE TIROIR DE CASSETTE

Introduisez une cassette DCC avec sa face imprimée vers le haut et son bouton de protection dirigé vers le lecteur DCC.

Une cassette audio conventionnelle doit être introduite avec sa bande dirigée vers le lecteur DCC.

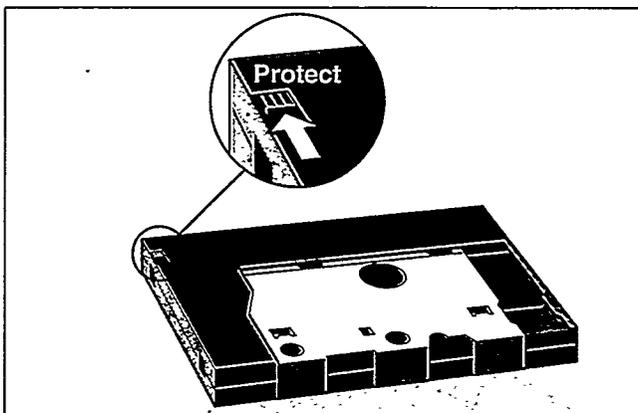


## PROTECTION D'UNE CASSETTE CONTRE L'EFFACEMENT

L'effacement accidentel d'enregistrements sur vos cassettes DCC peut être évité en positionnant le bouton rouge, situé au dos de la cassette, vers le haut.

Aucun enregistrement n'est alors possible sur les deux faces de la bande.

L'enregistrement n'est possible que si le bouton rouge est repoussé vers le bas.



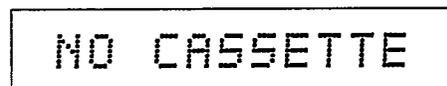
Français

## REMARQUES SUR LA LECTURE ( voir page 24)

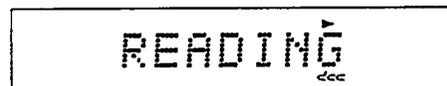
1. En début de bande (zone d'AMORCE), l'afficheur peut indiquer une durée de valeur négative, par exemple - 0: 11, le lecteur effectue un bobinage jusqu'au début de la première piste.
2. Après avoir fermé le tiroir de cassette, le lecteur sélectionne toujours la face A d'une cassette. Vous pouvez inverser le sens de déplacement de la bande à l'aide de la touche SIDE A/B.
3. Si vous chargez une cassette et que la bande est positionnée à proximité d'une piste, le lecteur DCC lit les informations de la bande et repositionne celle-ci en début de cette piste. La lecture peut prendre un peu plus de temps.
4. DÉPANNAGE  
Que faire si aucun son n'est entendu ?
  - Vérifiez les liaisons qui ont été réalisées ( voir "INSTALLATION")
  - Vérifiez la sélection de la source sur votre amplificateur.
  - Vérifiez si la cassette mise en place n'est pas une cassette DCC vierge.
  - Vérifiez si une zone vierge de la bande n'est pas en cours de lecture.

La procédure pour lire une cassette DCC est semblable à celle d'un lecteur de CD.

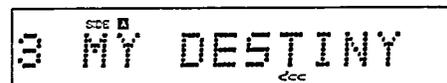
- 1 Allumez le lecteur DCC en appuyant sur la touche **POWER STANDBY/OFF**.  
Le lecteur vérifie si une cassette est chargée.  
Dans la négative, l'afficheur indique :



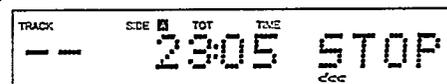
- 2 Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** pour ouvrir le tiroir de cassette, et introduisez une cassette.  
Fermez le tiroir en appuyant à nouveau sur la touche **OPEN/CLOSE** ou en repoussant le tiroir. Le lecteur commence la lecture de la bande.  
Cette procédure exige 5 secondes au plus.  
L'afficheur indique :



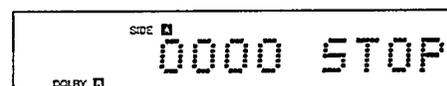
Si le lecteur détecte un album DCC, le titre complet de la piste défile une fois à l'écran, puis le titre abrégé apparaît (12 caractères au maximum), par ex. :



Si le lecteur détecte une cassette DCC (enregistrée par l'utilisateur), la durée est affichée. Le numéro de piste peut ne pas être connu car il est enregistré en début de piste. L'afficheur indique, par exemple :

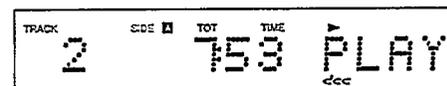


Si le lecteur détecte une cassette audio conventionnelle, l'afficheur indique le mode de compteur



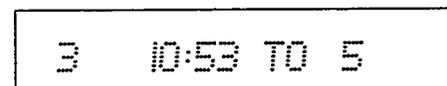
Les réglages de l'affichage peuvent être modifiés avec la touche **TIME/TEXT**, voir aussi '**AFFICHAGE**'.

- 3 Appuyez sur la touche **PLAY** ► pour commencer la lecture.  
La lecture commence à la première position de la bande.  
L'indication ► de lecture sur l'afficheur s'allume.  
L'afficheur montre, par exemple :

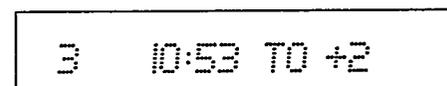


- 4 Appuyez sur la touche **STOP** ■ pour arrêter la lecture.

- 5 La recherche de pistes suivantes ou précédentes peut être effectuée en appuyant brièvement sur les touches ◀◀ et ▶▶.  
Le voyant de lecture clignote sur l'afficheur.  
L'afficheur indique par exemple :



Si vous appuyez sur les touches ◀◀ et ▶▶ pendant plus de 0,5 s, la platine commence le bobinage avant (ou arrière) jusqu'à ce que vous relâchiez la touche.



☞ Voir aussi : '**FONCTIONS DE LECTURE**'

**REMARQUES** : ☞ voir page 23.

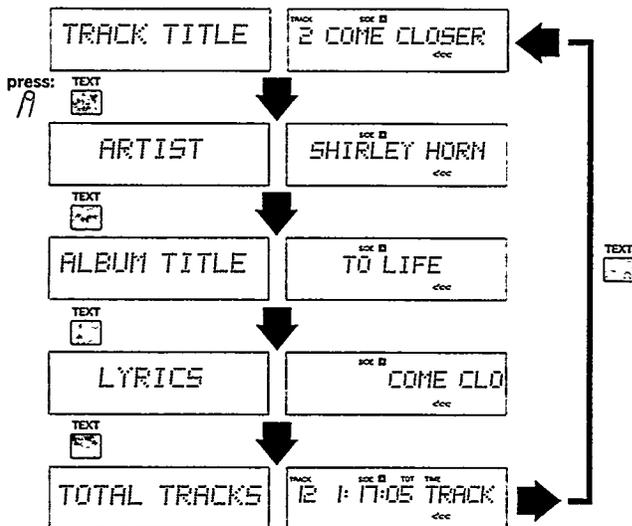
# AFFICHAGE - PRINCIPES DE BASE DU LECTEUR DCC

## TEXT, TIME

En appuyant sur les touches **TEXT** ou **TIME**, vous pouvez afficher différentes informations sur l'afficheur. Différentes informations sont disponibles pour les différents types de cassette ( voir 'TYPES DE CASSETTE').

Si l'afficheur montre des informations de durée, l'appui sur la touche **TEXT** indique ce qui suit :

Si vous utilisez des cassettes DCC préenregistrées :



Les informations sur les chansons ne sont pas disponibles sur toutes les cassettes DCC préenregistrées. Dans ce cas, l'indication du sujet **LYRICS** reste présent sur l'afficheur aussi longtemps qu'aucun texte de chanson synchronisé n'aura pas été détecté.

Tout d'abord, l'afficheur montre le nom du sujet, puis la ligne du sujet défile une fois, enfin les 12 premiers caractères restent affichés en permanence.

Si vous appuyez sur la touche **SCROLL**, le texte sélectionné défile à nouveau sur l'afficheur de droite à gauche.

Si vous avez sélectionné **LYRICS**, vous pouvez adapter la vitesse de défilement (en 9 positions) du texte des chansons au rythme de la musique en appuyant plusieurs fois sur la touche **SCROLL**.

Cette touche n'est active que lorsque des cassettes DCC sont utilisées. Si vous appuyez sur cette touche lorsque vous utilisez des cassettes audio conventionnelles, l'afficheur indique

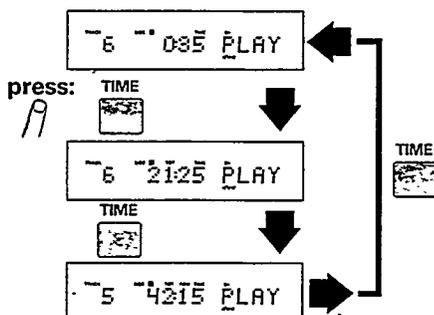
NO TEXT INFO

Français

Si l'afficheur montre du texte, l'appui sur la touche **TIME** indique ce qui suit :



Numéro de morceau et durée écoulée du morceau écouté.



Durée totale écoulée sur la bande.

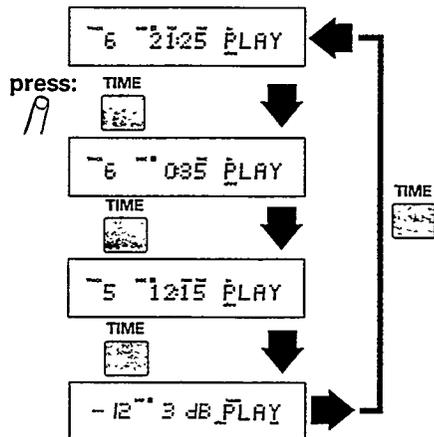
Durée totale restant sur la bande.



Durée totale écoulée

Durée de la chanson

Durée totale restant sur la face actuelle

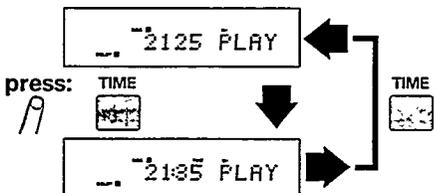


Réglage du niveau d'enregistrement



Réglage du compteur

Durée absolue estimée



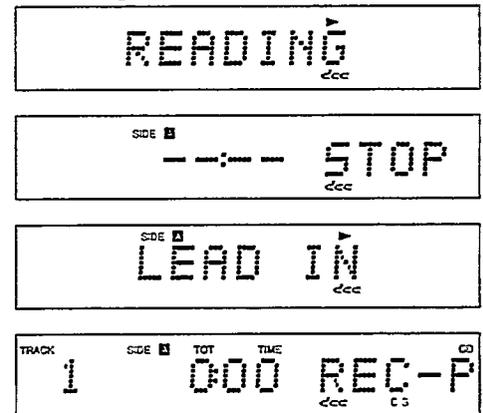
### REMISE A ZÉRO DU COMPTEUR

En appuyant sur la touche **TIME** pendant 2 secondes, le compteur de bande est remis à 0000.

Fondamentalement, la procédure d'enregistrement sur votre lecteur DCC est identique à celle suivie pour réaliser des enregistrements sur une cassette audio.



- 1 Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE**.
- 2 Introduisez une cassette DCC vierge. Fermez le tiroir de cassette.
- 3 Appuyez sur la touche **BACKWARD** pendant plus de 0,5 seconde. La platine rebobine la bande et s'arrête automatiquement en début de bande.
- 4 Appuyez sur la touche **REC SELECT/PAUSE II**
  - a La platine définit une zone tampon (LEAD IN) Cette zone tampon sert à garantir des conditions optimales d'enregistrement de bande et l'enregistrement des informations relatives à la durée et aux morceaux.
  - b Le lecteur DCC passe en mode RECORD PAUSE et le voyant situé au dessus de la touche RECORD commence à clignoter.\*



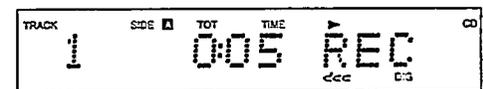
**c SÉLECTION DE LA SOURCE :**

- Le lecteur de CD est automatiquement sélectionné comme source. L'entrée numérique est également sélectionnée automatiquement (réglage par défaut). Ce réglage peut être modifié avec la touche PRESETS, ( voir PRESETS).
- Si vous voulez enregistrer à partir d'une autre source que le lecteur de CD, appuyez une nouvelle fois sur la touche **REC SELECT PAUSE II**. Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, la source d'enregistrement suivante est sélectionnée : L'afficheur indique l'entrée pré-réglée sélectionnée correspondante : Pour modifier ce pré-réglage, utilisez la touche PRESETS ( voir PRESETS)
- **Remarque :** Lorsque le DCC 951 est utilisé avec un système Philips de la série 900 avec liaison au BUS ESI, la sélection de la source d'enregistrement est particulièrement simple. Il suffit d'appuyer sur la touche SELECT/PAUSE du DCC 951 pour que ce dernier utilise le réglage de l'amplificateur sélectionné.
- **Exemple :** Si, sur l'amplificateur, CD est sélectionné comme source, le DCC 951 utilisera automatiquement la source CD lors de l'appui sur la touche SELECT/PAUSE. Si le tuner a été sélectionné sur l'amplificateur, le DCC 951 utilisera le tuner. Si vous modifiez le réglage de la source sur l'amplificateur en mode REC-PAUSE, le DCC 951 adoptera automatiquement au nouveau réglage.

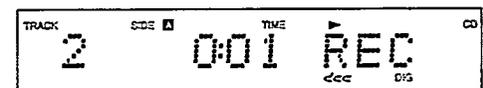
TUNER -> AUX1 -> AUX2 -> CD.  
ANA, DIG ou OPT.

- 5 **RÉGLAGE DU NIVEAU D'ENREGISTREMENT :** Si vous enregistrez à partir d'une source qui est raccordée par l'intermédiaire des entrées numériques ou optiques, le niveau d'enregistrement n'a pas besoin d'être adapté, et ne peut pas l'être. Si vous voulez enregistrer à partir d'une source par l'intermédiaire des entrées analogiques, vous devez vérifier le niveau de crête. Voir 'NIVEAU D'ENREGISTREMENT'.

- 6 Appuyez sur la touche **RECORD** pour commencer l'enregistrement. Le voyant situé au-dessus de la touche RECORD est allumé\*. La durée est enregistrée en permanence et le numéro de morceau est automatiquement incrémenté d'une unité.

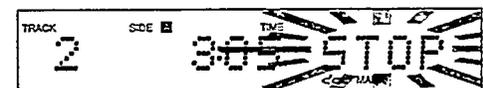


- 7 Pour interrompre l'enregistrement pendant un court instant, appuyez sur la touche **REC PAUSE**.



En appuyant à nouveau sur la touche **RECORD**, l'enregistrement reprend, et un nouveau numéro de morceau est inscrit sur la bande.

- 8 Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche **STOP** . L'enregistrement musical en cours s'arrête immédiatement.



La platine continue à enregistrer pendant une courte période de temps afin de marquer la fin du dernier enregistrement. Par la suite, vous pourrez trouver très facilement cet endroit sur la bande à l'aide de la touche **APPEND**

Voir : 'EXEMPLES D'ENREGISTREMENT'.

- 9 Appuyez sur la touche **BACKWARD** pour rebobiner la bande. Vous pouvez alors commencer la lecture de votre enregistrement à l'aide de la touche **PLAY** .

**REMARQUES :**

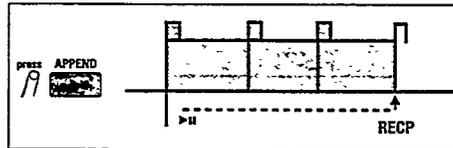
1. Si l'afficheur indique **CHECK DIG IM** vous devez vérifier si :
  - le lecteur de CD est allumé et en mode de lecture,
  - les liaisons numériques correctes sont effectuées,
  - le PRESET sur le lecteur DCC est placé sur CD ( voir PRESETS)
2. Si l'appareil est en mode REC PAUSE, vous pouvez aussi utiliser la touche **PLAY** pour commencer l'enregistrement.
3. Si la touche **RECORD** est actionnée pendant l'enregistrement, un nouveau numéro de morceau s'inscrira sur la bande.

# EXEMPLES D'ENREGISTREMENT - PRINCIPES DE BASE DU DCC

## ENREGISTREMENT SUR UNE CASSETTE DCC PARTIELLEMENT ENREGISTRÉE

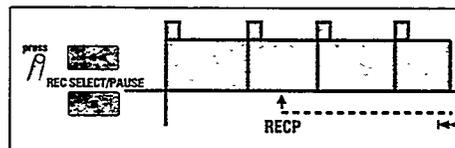
La fonction APPEND permet d'ajouter facilement un nouvel enregistrement à la fin d'un enregistrement précédent. La numérotation des pistes se poursuivra automatiquement selon une séquence correcte. Si votre dernier enregistrement ne se termine pas par une plage silencieuse, il est possible qu'une infime partie (1 seconde max.) de cet enregistrement puisse être écrasée.

- 1 Appuyez sur la touche APPEND ►. La platine recherche la fin du dernier enregistrement (qui a été marqué lorsque la touche STOP a été actionnée pendant l'enregistrement). **APPEND** ►►► ou ►►► apparaît.  
Dès que cette position a été détectée, les 10 dernières secondes de ce morceau musical sont lues **LECTURE RECHERCHE**, puis la platine passe en mode REC SELECT/PAUSE (RECF).
- 2 (Sélectionnez la source d'entrée correcte en appuyant sur la touche REC SELECT/PAUSE ►).
- 3 Appuyez sur la touche RECORD ● pour commencer l'enregistrement désiré.
- 4 Appuyez sur la touche STOP ■ si vous voulez arrêter l'enregistrement.  
L'enregistrement s'arrête et la platine inscrit un marqueur à la fin du dernier enregistrement.



## ENREGISTREMENT SUR UNE POSITION SPÉCIFIQUE

- 1 Recherchez la position sur la bande où vous voulez effectuer un enregistrement.
- 2 **a** Appuyez sur la touche REC SELECT/PAUSE ►. La platine passe en mode REC PAUSE (RECF) sur la position actuelle.  
**b** (Sélectionnez la source d'entrée correcte en appuyant à nouveau sur la touche REC SELECT/PAUSE ►).
- 3 Appuyez sur la touche RECORD ● pour commencer l'enregistrement désiré.
- 4 Appuyez sur la touche STOP ■ si vous voulez arrêter l'enregistrement.

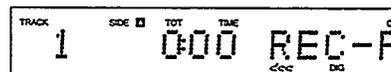


**Remarque : la bande doit être positionnée dans une zone enregistrée.**

- Si vous commencez l'enregistrement sur une zone de la bande sur laquelle aucun enregistrement n'a été effectué (zone vierge), le lecteur DCC n'enregistrera pas d'informations sur la durée. Le numéro de morceau n'apparaîtra pas.
- Si vous commencez votre enregistrement au milieu d'une bande, il est possible que le lecteur DCC n'ait pas encore lu le numéro de morceau de cette bande. La numérotation séquentielle est alors impossible. Le DCC 951 affichera le numéro '-- --'.  
Après la session d'enregistrement, la fonction 'RENUMBER' (voir 'EDIT, RENUMBER') permet de corriger la numérotation séquentielle.

## EFFACEMENT COMPLET D'UNE CASSETTE DCC ENREGISTRÉE

- 1 Sélectionnez la face A. ► Voir FACE A/B
- 2 Appuyez sur la touche BACKWARD ◀. La platine rebobine la bande et s'arrête automatiquement au début de la bande.
- 3 Appuyez sur la touche REC SELECT/PAUSE ►.  
La platine définit alors une zone AMORCE au début de la face A et passe en mode REC PAUSE (Pause enregistrement).
- 4 (Si nécessaire, sélectionnez la source d'entrée correcte et ajustez le niveau d'enregistrement).
- 5 Appuyez sur la touche RECORD ● pour commencer l'enregistrement désiré.
- 6 Appuyez sur la touche STOP ■ si vous voulez arrêter l'enregistrement.  
L'enregistrement s'arrête et la platine inscrit un marqueur à la fin du dernier enregistrement.



### 1. L'emploi de la touche APPEND offre les avantages suivants :

- Détection facile du dernier morceau musical enregistré afin de continuer l'enregistrement à ce point.
- Numérotation continue des morceaux.
- Enregistrement des durées.

### 2. L'emploi de la touche REC SELECT/PAUSE offre les avantages suivants :

- Possibilité de commencer l'enregistrement au milieu d'un morceau.
- Si la touche REC SELECT/PAUSE est actionnée alors que la position sur la bande est à moins de 2 secondes du début d'un numéro de morceau, la bande se repositionne au début de ce morceau.

### 3. Appuyez sur la touche RECORD pour commencer l'enregistrement :

**exemple :** appuyez, dans l'ordre donné, sur les touches APPEND -> RECORD (pour commencer l'enregistrement à la fin du dernier enregistrement) ou : REC SELECT -> RECORD (pour commencer l'enregistrement à la position actuelle)

## AUCUN ENREGISTREMENT N'EST POSSIBLE :

- sur une cassette DCC préenregistrée
- sur une cassette audio conventionnelle
- sur une cassette DCC protégée contre l'enregistrement.  
► Voir "PROTECTION D'UNE CASSETTE CONTRE L'ENREGISTREMENT".
- si le message **COPY PROHIBIT** apparaît sur l'afficheur.  
La platine DCC met en oeuvre un système de gestion de copie en série (SCMS), lequel permet la duplication numérique complète à partir de la bande numérique préenregistrée, mais seulement directement à partir de la bande originale.  
Il est impossible de faire une duplication numérique d'une DCC copiée numériquement sur une autre platine DCC. Si vous voulez copier cette cassette à partir d'un lecteur DCC sur un autre lecteur, vous ne pourrez le faire que par l'intermédiaire des prises d'entrée analogique.
- Lorsqu'aucun signal numérique n'est disponible, l'afficheur indique **VERIFIER ENTREE NUMERIQUE**. ► Voir "DÉPANNAGE".

# DESCRIPTION FONCTIONNELLE DÉTAILLÉE

## PRÉRÉGLAGES

La fonction PRÉRÉGLAGES vous permet de vérifier les réglages par défaut de l'enregistreur DCC.

- Appuyez sur la touche **PRESETS** pour entrer dans le mode d'édition. L'afficheur indique **SELECT PLAY - REC SELECT - RECORD - EDIT** (Sélection lecture - Sélection enregistrement - Enregistrement - Édition), indiquant que vous pouvez sélectionner une de ces touches.
- Après un appui sur la touche désirée, les réglages par défaut suivants peuvent être ajustés.

Français

**PLAY ▶**

- AUTO PLAY:** (Lecture automatique) : La lecture démarre toujours automatiquement dès que le tiroir de cassette a été fermé.
- AUTO STOP:** (Arrêt automatique) : La lecture ne démarre pas automatiquement.

- La sélection peut être faite avec les touches ◀◀ ▶▶
- Appuyez à nouveau sur la touche **PRESETS** pour mémoriser les valeurs sélectionnées.

**REC SELECT/PAUSE II**

- CD, TUNER, AUX1, AUX2:** sélection de la source d'enregistrement
- DIG, OPT, ANA:** sélection de l'entrée : numérique, optique ou analogue.

- La source d'enregistrement peut être sélectionnée avec la touche **REC SELECT/PAUSE II**
- L'entrée peut être sélectionnée avec les touches ◀◀ et ▶▶.
- Appuyez à nouveau sur la touche **PRESETS** pour mémoriser les valeurs sélectionnées.

**RECORD ●**

- CD SYNCHRO ON:** (Marche synchronisation CD) : le doublage synchronisé CD démarre automatiquement lorsque vous enregistrez à partir d'un CD (à condition que les connexions correctes au BUS ESI soient faites).
- CD SYNCHRO OFF:** (Arrêt synchronisation CD) : le doublage synchronisé CD ne démarre pas automatiquement.

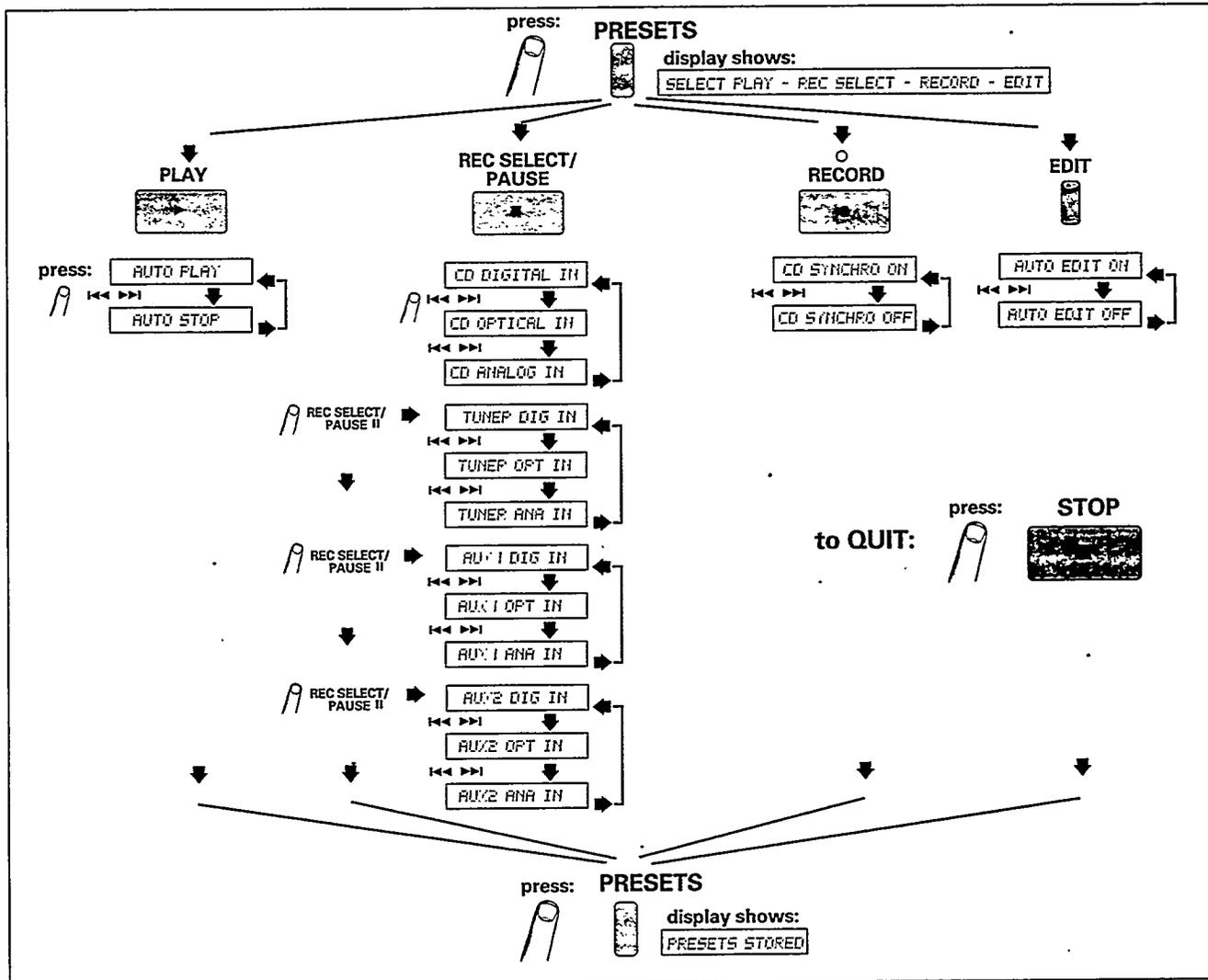
- La sélection peut être réalisée avec les touches ◀◀ ▶▶
- Appuyez à nouveau sur la touche **PRESETS** pour mémoriser les valeurs sélectionnées.

**EDIT**

- AUTO EDIT ON:** le lecteur DCC exécute automatiquement l'incrémenta-tion des morceaux (écriture de nouveaux n° de morceaux sur la bande et insert on d'un silence de 3 secondes (<60 dB) entre les morceaux) pendant l'enregistrement analogique. Si une source numérique est raccordée (par l'intermédiaire des prises numériques); cette fonction est toujours automatiquement en mode **AUTO EDIT ON**.
- AUTO EDIT OFF:** (Arrêt édition automatique) : le lecteur DCC n'exécute pas automatiquement l'incrémenta-tion des morceaux.

La sélection peut être réalisée avec les touches ◀◀ ▶▶

Appuyez à nouveau sur **PRESETS** pour mémoriser les valeurs sélectionnées.



### EXEMPLE : Changement de la source d'entrée sur TUNER.

Appuyez sur la touche **PRESETS**. → Appuyez sur la touche **REC SELECT/PAUSE**. → Sélectionnez **TUNER** en appuyant à nouveau sur la touche **REC SELECT/PAUSE**. Sélectionnez l'entrée, par exemple **TUNER ANA IN** avec les touches ◀◀ ▶▶ → Appuyez à nouveau sur la touche **PRESETS** pour mémoriser le réglage. L'afficheur indique **PRESETS STORED** (Préréglages mémorisés).

# DESCRIPTION FONCTIONNELLE DÉTAILLÉE

## INSTALLATION

### MÉMORISATION DU RÉGLAGE DU NIVEAU D'ENREGISTREMENT

Le DCC951 mémorise le dernier réglage du niveau d'enregistrement pour chaque source individuelle. Vous n'avez donc pas, ainsi, à régler vos premiers enregistrements chaque fois qu'une autre source est sélectionnée.

Pendant l'installation, ou lorsque vous réalisez vos premiers enregistrements, vous pouvez contrôler et ajuster les réglages du niveau d'enregistrement pour chaque source raccordée.

#### EXEMPLE

SOURCE	D'ENREGISTREMENT MÉMORISÉ
CD NUMÉRIQUE	Numérique direct optimal
TUNER ANALOGIQUE	Réglage n° 10
AUX1 ANALOGIQUE	Réglage n° 7
AUX2 ENTRÉE OPTIQUE	Numérique direct optimal

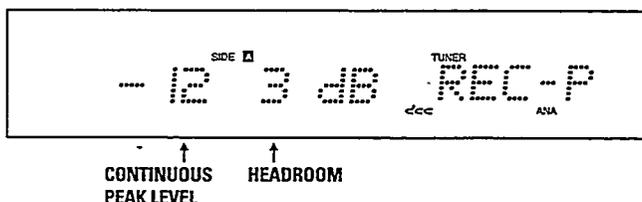
Français

## AFFICHAGE

### AFFICHAGE DU NIVEAU D'ENREGISTREMENT

Le niveau maximum peut être affiché en appuyant sur :

- les touches **REC LEVEL +** ou **-**.  
Le niveau d'enregistrement n'est affiché que temporairement. 10 secondes après avoir appuyé sur la touche **REC LEVEL +** ou **-**, l'information précédente réapparaît sur l'afficheur.
- TIME**.  
Voir **TEXT TIME**



**NIVEAU MAXIMUM CONTINU :** ce niveau est mis à jour toutes les secondes.

**HEADROOM (Hauteur) :** indique le niveau maximum absolu le plus élevé. La hauteur est réinitialisée :  
- si vous appuyez sur la touche **REC LEVEL +** ou **-**  
- si vous commencez un nouvel enregistrement

**Indication OVER (Saturation) :** si le niveau dépasse la valeur 0 dB, une surcharge est signalée et le signal enregistré peut être déformé. L'indication **OVER** apparaît également sur l'afficheur lorsque celui-ci n'indique pas le réglage du niveau d'enregistrement, par exemple pendant un enregistrement.

### RÉGLAGE DU NIVEAU D'ENREGISTREMENT

Le réglage du niveau d'enregistrement pour une cassette musicale standard est toujours critique en raison de sa plage dynamique restreinte. Pour pouvoir enregistrer les signaux faibles, les enregistrements ont été faits en adoptant le niveau maximum. Pour les cassettes DCC, le réglage du niveau d'enregistrement est beaucoup moins critique.

**1. Entrée numérique/optique.** Le réglage du niveau d'enregistrement n'est pas requis. Les signaux sont reproduits numériquement, ce qui garantit des réglages optimaux.

**2. Entrée analogique.** Compte tenu de la vaste plage dynamique des cassettes DCC, les signaux les plus faibles peuvent être enregistrés.

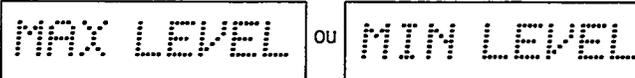
Il n'est plus nécessaire de régler le niveau à sa valeur maximum. Il est même préférable de conserver une marge de sécurité par rapport à la valeur maximum pour éviter la surcharge (provoquant une distorsion). Cette marge de sécurité est indiquée par :

**1. Le niveau maximum continu** La valeur recommandée pour ce niveau est de -9 à -12 dB.

**2. La hauteur (HEADROOM).** La valeur recommandée pour ce niveau est de 2 dB.

La sensibilité peut être ajustée sur une plage maximale comportant 14 incréments.

Le niveau maximum ou minimum est indiqué sur l'afficheur par les termes :



**Lorsqu'en mode RECORD ou REC PAUSE:**

- appuyez sur la touche **REC LEVEL +** pour passer en mode d'affichage d'indication de niveau. La sensibilité de l'enregistrement n'est pas modifiée.
- Appuyez sur "+" pour augmenter par paliers la sensibilité de l'enregistrement.
- Appuyez sur "-" pour diminuer par paliers la sensibilité de l'enregistrement.

Si le niveau excède la valeur 0 dB, l'afficheur indique une **OVER** et le signal enregistré peut être déformé.

Dans ce cas, appuyez sur la touche **REC LEVEL -** pour réduire le niveau.

Le réglage du niveau d'enregistrement n'est seulement nécessaire que lorsque vous enregistrez à partir d'une source qui est raccordée aux prises **ANALOG IN** ou **MICRO** (microphone) de votre DCC 951 (Entrée analogique).

#### CONSEIL :

Il est recommandé de toujours utiliser l'entrée numérique lorsqu'elle est disponible. Le réglage du niveau d'enregistrement et de la balance n'est alors pas nécessaire.

# DESCRIPTION FONCTIONNELLE DÉTAILLÉE

## FONCTIONS DE LECTURE

### RECHERCHE DE MORCEAUX

Les touches ◀◀ et ▶▶ peuvent être utilisées pour rechercher un morceau particulier sur la bande ou pour parcourir la liste des morceaux (voir recherche de titres).

#### En mode d'arrêt:

- Appuyez sur ◀◀ (< 0,5 secondes) pour rechercher le début de la piste en cours de lecture.
- Appuyez sur ▶▶ (< 0,5 secondes) pour rechercher une piste suivante.

**Remarque :** ces touches sont également actives avec des cassettes audio conventionnelles (recherche automatique de musique). Cette fonction réagit aux passages silencieux d'une durée d'au moins 3 secondes entre les morceaux.

### BOBINAGE/REBOBINAGE

La recherche d'un passage pendant la lecture peut être aussi effectuée avec les touches ◀◀ et ▶▶.

#### En mode d'arrêt et pendant la lecture :

- Maintenez la touche ▶▶ enfoncée (pendant plus de 0,5 s) pour bobiner.
  - Maintenez la touche ◀◀ enfoncée (pendant plus de 0,5 s) pour rebobiner. Si vous appuyez sur les touches ◀◀ et ▶▶ pendant la lecture, celle-ci reprend dès que vous relâchez la touche. Pendant la recherche, des informations relatives à la durée et aux morceaux sont affichées.
- Si l'affichage de texte (autre que l'indication des titres) est sélectionné lorsque les touches ◀◀ et ▶▶ sont activées, l'affichage change en indication de durée aussi longtemps que la recherche se poursuit. Puis l'affichage montre à nouveau le texte.

### RECHERCHE DE TITRES

Les touches ◀◀ et ▶▶ peuvent être utilisées pour parcourir la liste des morceaux.

#### Lorsqu'en mode d'arrêt et affichage du titre du morceau :

- si vous appuyez sur la touche ◀◀ ou ▶▶ alors que l'afficheur indique le titre du morceau, le titre du morceau suivant ou précédent apparaît sur l'afficheur. La recherche du morceau ne commence pas encore.
- Vous pouvez alors rechercher le morceau en appuyant sur la touche PLAY.

### INVERSION DU SENS DE LECTURE

- La touche SIDE A/B sert à inverser le sens de déroulement de la bande. La face sélectionnée est indiquée sur l'afficheur par SIDE [A] ou SIDE [B].
- Si vous appuyez sur cette touche pendant la lecture, le sens de lecture s'inverse et la lecture se poursuit sur l'autre face de la bande.

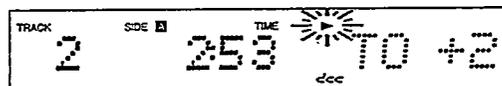
### RÉPÉTITION

Vous pouvez utiliser la touche REPEAT pour relire un morceau particulier ou le nombre total de morceaux sur la bande.

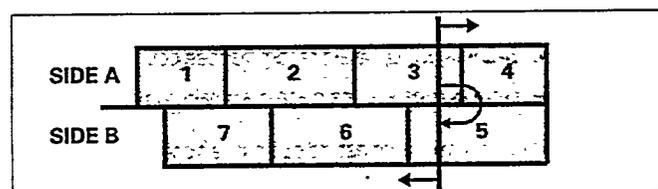
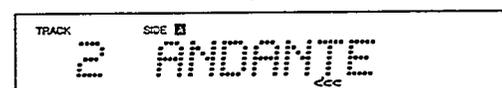
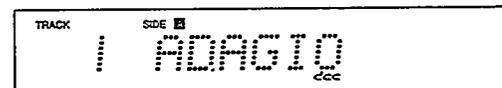
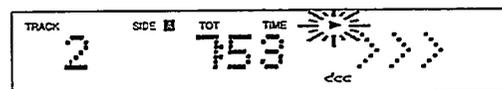
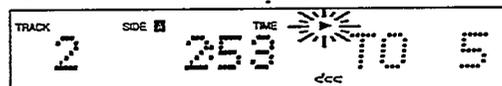
- Appuyez une fois sur cette touche pour répéter le morceau en cours. L'indication REP 1 apparaît sur l'afficheur. La répétition du morceau en cours n'est pas possible si vous utilisez des cassettes audio analogiques conventionnelles.
- Appuyez à nouveau sur cette touche si vous voulez répéter tous les morceaux sur la bande. L'afficheur indique REP.
- Appuyez encore une fois sur cette touche pour arrêter la répétition.

**REMARQUE :** Si des cassettes audio analogiques sont utilisées, seule la fonction REPEAT peut être activée. La fonction REP 1 n'est pas active.

- Pendant la recherche de morceaux l'afficheur montre:



OU



### RÉDUCTEUR DE BRUIT DOLBY

La fonction de réduction du bruit Dolby n'est active que lorsque vous lisez des cassettes audio conventionnelles. Avec la touche "Dolby", vous pouvez activer ou désactiver le système réducteur de bruit Dolby et sélectionner le réducteur de bruit Dolby B ou C.

Le système de réduction de bruit Dolby est fabriqué avec l'autorisation de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Dolby et le symbole double-D DD sont des marques déposées de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

# DESCRIPTION FONCTIONNELLE DÉTAILLÉE

## FONCTIONS D'ENREGISTREMENT

### DESCRIPTION FONCTIONNELLE DÉTAILLÉE

La fonction EDIT n'est possible que si vous utilisez des cassettes DCC enregistrées non protégées: Dans ce mode, vous pouvez éditer les formats de bande, supprimer ou créer des transitions entre morceaux et renuméroter les morceaux.

#### Lorsqu'en mode REC PAUSE (Pause enregistrement) :

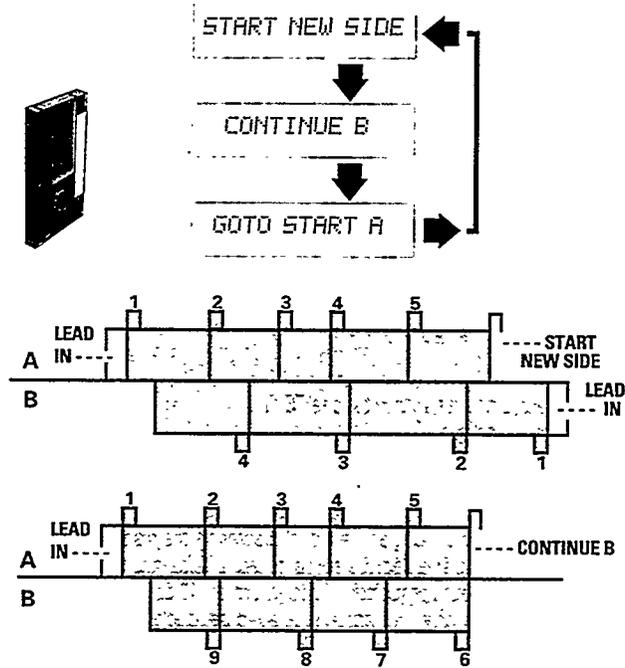
- 1 Appuyez sur la touche **EDIT** pour entrer dans le mode d'édition.
- 2 Vous pouvez sélectionner les différentes fonctions EDIT en appuyant plusieurs fois sur la touche **EDIT**.
- 3 Appuyez sur la touche **RECORD** pour éditer la bande.

- **START NEW SIDE**: (Début nouvelle face) : lorsque START NEW SIDE est détecté pendant la lecture, la platine effectue le bobinage automatique au début de la face suivante, après quoi la lecture se poursuit avec le premier morceau sur la face suivante. Pendant le bobinage, l'affichage

indique soit TO START B or TO START A.

- **CONTINUE B**: marque la position où la bande doit être inversée (n'est possible que sur la face A de la bande). Lorsque CONTINUE B est détecté pendant la lecture, la platine passe immédiatement à la face B, après quoi la lecture se poursuit.

- **GO TO START A**: (Aller au début A) : marque la position sur la bande où la platine doit commencer le bobinage au début de la face A et s'arrêter. Lorsque GO TO START A est détecté, la platine se bobine au début de la face A, puis s'arrête.



Français

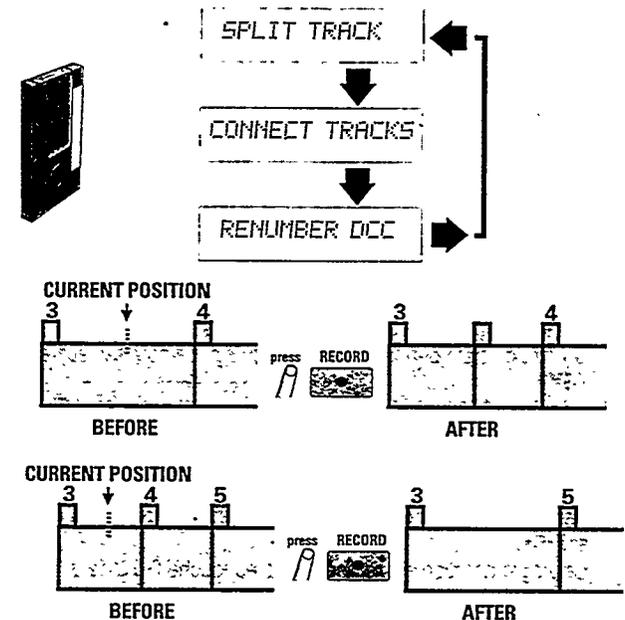
#### Lorsqu'en mode STOP :

- 1 Appuyez sur la touche **EDIT** pour entrer dans le mode d'édition.
- 2 Vous pouvez sélectionner les différentes fonctions EDIT en appuyant plusieurs fois sur la touche **EDIT**.
- 3 Appuyez sur la touche **RECORD** pour éditer la bande.

- **SPLIT TRACK**: (Séparer morceau) : un nouveau morceau commence à la position actuelle de la bande de la cassette DCC. Lorsque la fonction SPLIT TRACK a été exécutée, une renumérotation (voir ci-dessous) est nécessaire pour garantir une séquence correcte des numéros des morceaux.

- **CONNECT TRACKS**: (Réunir morceaux) : le morceau en cours et le précédent seront réunis et considérés comme un même morceau. La platine recherche le début du morceau en cours et efface le marqueur qui indique le début de ce morceau. Lorsque des morceaux sont réunis, une renumérotation (voir ci-dessous) est nécessaire pour garantir une séquence correcte des numéros des morceaux.

**Remarque** : N'utilisez pas la fonction 'CONNECT TRACKS' lorsque vous vous trouvez en début de morceau.



**RENUMBER**: (Renuméroter) : renumérotation de la bande. Cette action n'est possible que si des numéros de morceaux ont été enregistrés sur la bande.

- La fonction 'RENUMBER' est **toujours** nécessaire dans les cas suivants :

1. Pendant l'enregistrement, lorsqu'il y a inversion automatique de la face A sur la face B (voir "format identique à MC")
2. Un morceau a été séparé en 2.
3. Deux morceaux ont été réunis en un seul.

- La fonction "RENUMBER" peut être nécessaire dans le cas où : Un enregistrement commence au milieu d'un morceau existant. (voir : 'ENREGISTREMENT SUR UNE POSITION SPÉCIFIQUE').

Pendant la renumérotation, l'afficheur indique la durée absolue + 'RENUM'.

Dès que la renumérotation est terminée, l'afficheur indique RENUM COMPLETE (Renumérotation terminée).

**REMARQUE** : pour quitter le mode d'édition, appuyez sur la touche **STOP**.

# DESCRIPTION FONCTIONNELLE DÉTAILLÉE

## PROGRAMMATION DES TITRES

**Remarque :** Si vous commencez un enregistrement sur une zone vierge, le lecteur DCC ne pourra pas numéroter les morceaux ni enregistrer d'informations sur la durée. Le numéro de morceau ni l'indication -- ne s'afficheront. Les informations seront les mêmes que pour une cassette musicale standard. La fonction 'RENUMBER' ne peut corriger la numérotation séquentielle des morceaux. L'enregistrement des numéros n'est possible que si la bande est initialisée avec une zone d'amorce.

Français

### PROGRAMMATION DES TITRES :

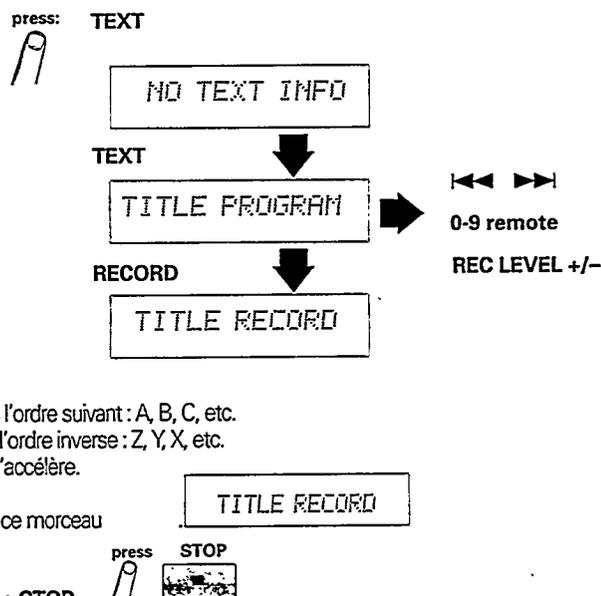
L'enregistrement des titres n'est possible que sur les cassettes DCC enregistrées par l'utilisateur. Les titres seront enregistrés au début des morceaux.

**Remarque :** Le titre n'étant enregistré qu'au début du morceau, le message **NO TEXT INFO** apparaîtra si le lecteur n'a pas encore lu le titre.

#### En mode STOP

**Si aucun texte n'a été jusqu'alors enregistré sur la bande :**

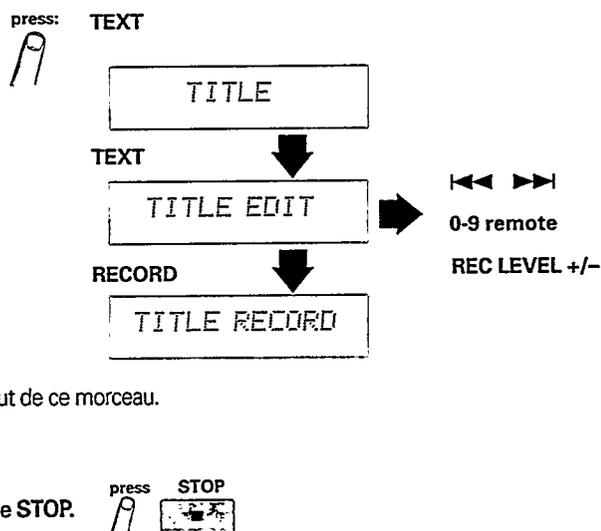
- 1 Appuyez sur la touche TEXT.  
Lorsqu'un nouveau morceau est détecté et qu'aucun texte n'a été enregistré, l'afficheur indique **NO TEXT INFO** (Pas de texte).
- 2 Appuyez à nouveau sur la touche TEXT.  
L'afficheur indique **TITLE PROGRAM** (Programmer le titre)  
Un curseur clignote sur la position du premier caractère de l'afficheur (à gauche).  
A cursor will be blinking at the first character on the display (left).
- 3 Le curseur peut être déplacé sur l'afficheur à l'aide des touches **◀▶**.  
Chaque titre peut comporter un maximum de 40 caractères.
- 4 La programmation est effectuée soit avec les touches **0 à 9** de la télécommande (1 = A, B, C, 2 = D, E, F, 3 = G, H, I, etc.), soit avec les touches **REC LEVEL +/-**.
  - Appuyez sur la touche **REC LEVEL +** pour faire défiler les lettres alphabétiques dans l'ordre suivant : A, B, C, etc.
  - Appuyez sur la touche **REC LEVEL -** pour faire défiler les lettres alphabétiques dans l'ordre inverse : Z, Y, X, etc.
- 5 Appuyez sur la touche **RECORD** pour mémoriser le titre.  
La platine recherche le début du morceau en cours et enregistre le titre au début de ce morceau.  
Pendant ce temps, l'afficheur indique **TITLE RECORD** (Enregistrer le titre).



**REMARQUE :** pour sortir de la programmation du titre, appuyez sur la touche **STOP**.

**Une fois le texte enregistré sur la bande :**

- 1 Appuyez sur la touche TEXT.  
L'afficheur indique le titre ayant été enregistré.
- 2 Un titre existant peut être édité en appuyant à nouveau sur la touche **TEXT**.  
L'afficheur indique tout d'abord **TITLE EDIT** (Éditer le titre), puis le titre en cours.  
Un curseur clignote sur la position du premier caractère de l'afficheur (à gauche).  
Ce curseur peut être déplacé sur l'afficheur à l'aide des touches **◀▶** et **▶▶**.
- 3 La programmation est réalisée avec les touches **0 à 9** de la télécommande ou avec les touches **REC LEVEL +/-**, comme décrit ci-dessus.
- 4 Appuyez sur la touche **RECORD** pour mémoriser le nouveau titre.  
La platine recherche le début du morceau en cours et enregistre le titre au début de ce morceau.  
Pendant ce temps, l'afficheur indique **TITLE RECORD**.



**REMARQUE :** pour sortir de la programmation du titre, appuyez sur la touche **STOP**.

### ENREGISTREMENT PAR MICROPHONE

Si un microphone (par exemple, Philips SBC3036) est branché, votre DCC951 sélectionne automatiquement l'enregistrement au microphone. Si des sifflements se produisent lorsque vous utilisez des microphones :

- éloignez les microphones des hauts-parleurs,
- ou réduisez le volume de reproduction,
- ou utilisez un casque d'écoute pour le contrôle.

# DETAILED FUNCTION DESCRIPTION

## RECORDING FONCTIONS

### DOUBLAGE AUTOMATIQUE DE CD

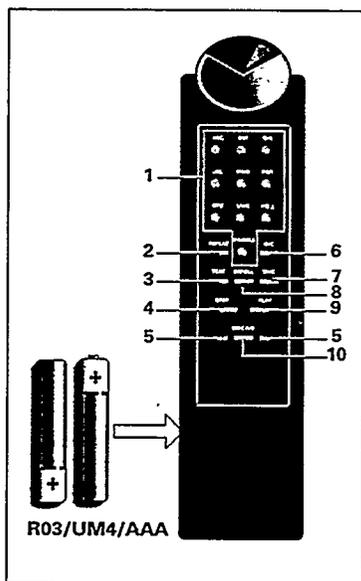
Si le lecteur DCC est raccordé à un système Philips de la série 900

(avec liaisons correctes au BUS ESI), et si les préréglages ne sont pas mis sur **CD SYNCHRO OFF** (Arrêt synchronisation CD, voir "PRÉRÉGLAGES"), la synchronisation CD démarrera toujours automatiquement lorsque vous enregistrerez à partir d'un CD. Dès que vous appuyez sur la touche RECORD pour initialiser l'enregistrement sur votre lecteur DCC, le lecteur de CD commence automatiquement la lecture.

**Remarque :** La fonction CD EDIT, disponible sur certains lecteurs de CD Philips, est conçue pour être utilisée avec les cassettes musicales uniquement ; cette fonction (sur le lecteur de CD) ne peut pas être utilisée avec le lecteur DCC.

## TÉLÉCOMMANDE

- 0-9** – Ces touches peuvent être utilisées pour la sélection des morceaux ou la programmation des titres.
- REPEAT** – pour répéter le morceau en cours, pour répéter tous les morceaux ou arrêter la répétition.
- TEXT** – pour sélectionner le texte et pour accéder au mode de programmation des titres.
- STOP** ■ – pour arrêter une action quelconque.
- ◀▶▶▶  
– appui < 0,5 s : recherche d'un morceau  
– appui > 0,5 s : bobinage/rebobinage
- O/C** – ouvrir/fermer
- TIME** – pour sélectionner des informations de durée
- SCROLL**  
– pour faire défiler du texte ou entrer dans le mode de démonstration  
– pour ajuster la vitesse de défilement lorsque le texte de chansons est sélectionné.
- PLAY** ▶ – pour commencer la lecture ou l'enregistrement
- SIDE A/B** – pour inverser la face.



### SÉLECTION DIRECTE DES MORCEAUX avec la télécommande

Les touches 0 à 9 de la télécommande fournie peuvent être utilisées pour sélectionner directement un morceau désiré sur la bande.

Ces touches peuvent être actionnées en mode d'arrêt, lorsque le tiroir de cassette est ouvert, pendant la lecture ou en mode de recherche.

Le lecteur DCC effectue l'enroulement jusqu'au morceau désiré, puis la lecture commence automatiquement.

Lorsque des bandes de DCC enregistrées par l'utilisateur sont employées, cette fonction n'est active que si une liste de morceaux est présente et a été lue par l'enregistreur DCC.

La sélection directe des morceaux s'effectue différemment suivant le type de cassette utilisé :

#### 1. Album DCC :

La sélection s'effectue dès la lecture de la liste de morceaux ; sélection directe de la face.

#### 2. Cassette DCC enregistrée par l'utilisateur :

- Uniquement si le numéro du morceau en cours est connu ; exemple : morceau actuel numéro 3, morceau 8 demandé, recherche séquentielle morceau 8.

- Si le numéro du morceau en cours n'est pas connu, le message **NO TRACK INFO** apparaîtra.

- La sélection directe du morceau 1 est possible dans tous les cas.

#### 3. Cassette musicale :

- Seule la sélection du morceau 1 est possible ; pour tous les autres morceaux, le message **NO TRACK INFO** apparaîtra.

## ENTRETIEN

### REMARQUES GÉNÉRALES

Le DCC951 peut perturber la réception de signaux de radiodiffusion si l'antenne radio est placée trop près du lecteur DCC.

- Placez l'antenne radio aussi loin que possible du lecteur DCC.

### MAINTENANCE DE VOTRE MAGNÉTOPHONE DCC

- Ne laissez jamais votre appareil exposé au rayonnement direct du soleil ou à des températures élevées, par exemple à proximité d'un appareil de chauffage.
- N'exposez pas le matériel à l'humidité ou à la pluie.
- Pour nettoyer la platine, utilisez une peau de chamois légèrement humectée d'eau.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage contenant de l'alcool, de l'essence, de l'ammoniaque ou des abrasifs.

### MAINTENANCE DES CASSETTES

Conservez les cassettes à température ambiante et évitez de les laisser au soleil ou à proximité d'aimants et de transformateurs, par exemple des enregistreurs, postes radio, téléviseurs et hauts-parleurs.

Ne déplacez pas la protection de bande des cassettes DCC et évitez de toucher la bande.

### NETTOYAGE DES CASSETTES

- En principe, il n'est pas nécessaire de nettoyer la tête de lecture de votre lecteur DCC si vous utilisez exclusivement des cassettes DCC. L'emploi de cassettes audio conventionnelles de faible qualité peut déposer des impuretés sur la tête de lecture du magnétophone DCC. La qualité sonore des cassettes DCC peut s'en trouver affectée (le son peut être coupé). Votre DCC951 signale automatiquement lorsque le nettoyage de la tête de lecture est nécessaire en montrant le message **CLEAN HEAD** (Nettoyer la tête).

Ce message peut apparaître en mode RECORD PAUSE, pendant la lecture ou après de nombreuses heures de lecture de cassettes audio conventionnelles.

Des cassettes spéciales de nettoyage DCC (Philips SBC3500) sont disponibles pour nettoyer la tête de lecture DCC.

Il est fortement recommandé de ne pas utiliser de cassettes de nettoyage conventionnelles parce qu'elles ne nettoient pas suffisamment la tête de lecture DCC.

Ce produit satisfait aux normes relatives aux interférences radio de la communauté européenne.

### Copyright :

L'enregistrement ou la duplication sont autorisés s'il n'y a pas violation des droits d'auteur ou des autres droits de parties tierces.

# DÉPANNAGE

Français

Symptôme	Cause possible	Remède
<b>Problèmes généraux</b> – L'appareil ne répond à aucune commande	– Une charge électrostatique peut être la cause de ce problème	– Coupez l'alimentation. – Remettez sous tension après quelques secondes.
<b>Cassettes DCC et cassettes audio</b> – Son interrompu/intermittent en lecture	– La section tête de lecture est sale	– Nettoyez la section tête de lecture
<b>Cassettes DCC</b> – Signal déformé  – Affichage incorrect du numéro du morceau ou de la durée de lecture écoulée. – Pas de numéro de morceau et la renumérotation ne fonctionne pas	– Le niveau maximum était trop haut pendant l'enregistrement (OVER) – La cassette a été chargée au milieu d'un des morceaux – L'enregistrement n'a pas été commencé par un zone d'amorce au début de chaque face	– Faites un nouvel enregistrement avec un niveau maximum plus faible. – Rebobinez la bande jusqu'au du morceau et commencez la lecture – Un nouvel enregistrement de la bande doit être considéré

MESSAGE AFFICHÉ	Cause possible	Remède
PRESS STOP	– Vous avez appuyé sur une touche pendant une fonction qui ne répond pas à cette touche	– Appuyez sur la touche STOP
BLOCKED	– Pour une raison quelconque, le tiroir de cassette ne peut pas être ni ouvert ni fermé (par exemple, la cassette est mal introduite, le compartiment a touché un objet pendant son ouverture).	– Ne forcez pas sur le matériel. Essayez de remettre en état le lecteur en le mettant plusieurs fois sous et hors tension. Si le problème persiste, adressez-vous à votre fournisseur ou au service après-vente.
WRONG TRACK	– Le numéro du morceau sélectionné n'existe pas sur la bande en cours de lecture	– Entrez un numéro de morceau existant
CHECK DIG IN	– Le lecteur de CD ne transmet aucun signal en	– Placez le lecteur de CD en mode PAUSE.
CHECK OPT IN	– La source numérique est absente (par exemple, câble détaché), l'appareil est sur ARRET.	– Vérifiez les connexions et réessayez
COPY PROHIBIT	– La source numérique ou optique a été sélectionnée sur l'appareil. Si la source numérique est absent, l'enregistrement ne peut démarrer	– Si le problème persiste, le câble numérique/optique peut être cassé, il se peut que le câble optique soit abîmé. Adressez-vous à votre revendeur pour un nouveau câble.
NO TEXT INFO	– Vous ne pouvez pas faire une copie numérique d'une source qui est elle-même une copie numérique d'un programme musical original. Le DCC951 met en oeuvre un système de gestion de copies en série (SCMS), lequel permet la duplication numérique complète à partir d'une bande numérique préenregistrée. Par exemple, vous pouvez faire sur votre DCC, un enregistrement numérique à partir d'un CD par l'intermédiaire des prises d'entrée et de sortie numériques. Cependant, il est impossible de faire une duplication numérique de cette cassette DCC enregistrée sur une autre platine DCC.	– Si vous voulez dupliquer cette cassette d'une platine DCC à une autre, vous ne le pouvez que par l'intermédiaire des prises d'entrée et de sortie analogiques.
NO DCC	– La cassette introduite dans le compartiment ne contient pas de texte ou ce dernier n'a pas été encore identifié.	– Sélectionnez l'entrée analogique et recommencez l'enregistrement.
TAPE PROTECT	– Vous avez essayé de commencer d'enregistrer avec une cassette analogique.	– Programmez votre propre texte ou sélectionnez les informations de DUREE
CLEAN HEAD	– Vous avez essayé d'enregistrer avec une cassette protégée contre l'enregistrement.	– Introduisez une cassette DCC dans le tiroir de cassette.
RENUMB FAILED	– De la poussière ou des impuretés se sont déposées sur la tête de lecture de votre lecteur DCC. Cette indication peut apparaître pendant la lecture/enregistrement ou en mode de pause d'enregistrement.	– Déplacez le bouton rouge de la cassette DCC vers le bas (vers la glissière de protection)
TAPE FULL	– Impossibilité de renuméroter lorsqu'un enregistrement a été commencé sur une zone vierge de la bande (aucune information de durée enregistrée)	– Utilisez une cassette de nettoyage DCC spéciale pour nettoyer la tête de lecture
LOAD AGAIN	– Ce message indique que l'enregistrement ne peut pas continuer parce que la bande est pleine	– Un nouvel enregistrement de la bande doit être considéré
	– La cassette n'a pas été correctement chargée	– Utilisez une nouvelle cassette pour enregistrer ou rebobinez la bande pour effacer l'enregistrement existant
		– Rechargez la cassette.

Si le problème persiste, même après avoir effectué l'action correctrice, ou si les symptômes ne sont pas indiqués dans le tableau, consultez votre fournisseur.





